

Sufanne

et vidit princeps p[ro]p[ri]as stantē in vi-  
pa fluminis et principē grecorum  
stantē in altēa et viz in dutū line-  
is stantē in medio sup[er] aquas et  
dixit ad eū. Vsq[ue] quo finis horū  
mirabilūz et eleuans ille vtrā  
manū iurauit p[ro]uidentē i eternū  
q[uo]d in temp[or]e et t[er]ra et dimidiū tem-  
poris et ait daniel. D[omi]ne mi quid  
erit p[ro] hoc. Et r[ati]o d[omi]n[us] ille itē dicit  
idē temp[or]e. s[ed] p[er] alia verba dicit.  
Cū ablatū fuerit iuge sacrificiūz  
et posita fuerit abhominatō in de-  
solatione; hoc ē cū ablato cultū  
dei a desolato ant[er]p[ro]: abhominā-  
biliter exhibebit se ad orandūz.  
tūc erit dies mille ducēti. xc. vtres  
anni et semis. Postea intulit q[uo]d  
erit post hoc. R[ati]o d[omi]n[us] dicens B[ea]t[us]  
q[ui] expectat et puenit ad dies mil-  
le. cccc. Si diebus mille. cccc.  
addant[ur] dies. xlv. sient dies mil-  
le. cccc. Itaq[ue] post mortē anti-  
p[ro]pi dabit[ur] lapsis. xlv. dies ad pe-  
nitentiā et est sensus. B[ea]t[us] erit q[ui]  
post dies p[er]secutiōnis pueniet ad  
dies supra d[omi]nos penitētie. Tu  
autē daniel interim vades ad pre-  
finitū temp[or]e vite tue et requiesces  
et in fine diez stabis in sorte tua  
et resurges in ordine tuo

**I**ncipiūt capitula histo-  
rie susanne.

- De susanna.
- De ydolo belis et dracone.
- De Abacuch.
- De Cyro.
- De licentiā redeundi data iudeis.
- De anno septuagesimo.
- De reedificatiōne templi.

De Cambise.  
**I**ncipit historia susanne.

**S**equit[ur] historia susan-  
ne quā hebreus nō  
habz in li bro dani-  
elis et vocat eam fa-  
bulaz nō q[uo]d insitetur rez gestam  
sed q[uo]d in ea falsū legitur de sacer-  
dotib[us] lapidatis quos ieremias  
adustos testatur et q[uo]d nos fabu-  
lamur eaz scriptā a daniēle cū a  
quodā greco scripta fuerit q[uo]d p[ro]-  
batur ex eo q[uo]d quedaz allusio ver-  
boz facta sit ibi nominib[us] arborū  
videlicet. apotop. cyni. cyse. apo-  
top. p[ro]mi. prise. Tales em̄ allusi-  
ones verboz et arborū nomina si  
inueniuntur in hebreo In transla-  
tione quide[m] nostra vna ex eis al-  
lusiomb[us] qualiscūq[ue] legit[ur] ut cur  
dixisset sacerdos sub cyno: r[ati]o d[omi]n[us]  
daniel verbū q[ui] alludēs nominū  
scindet te mediū. Expressi[us] fieret  
si diceret ita. sub ilice et adderetur  
ilico: angelus d[omi]ni scindet te. Eadē  
allusio p[otes]t fieri verbi ad nomen  
tp[er]is ut si diceret. factū est hoc fe-  
ria secūda et r[ati]o d[omi]n[us] feriat te deus  
Hanc eandē historiā vocat orige-  
nes fabulaz in decimo stromatū  
v[er]i instructionū. Quid sit obel[us]  
forte fm editio-  
ne quā sub obe-  
lo et asterisco cō-  
posuit stroma-  
ta vocauit. q[uo]d p[er]  
eaz pleni[us] nos  
instruit. Appa-  
ret at[que] hoc factū  
ēē adhuc r[ati]o d[omi]n[us]  
captiuitate. q[ui]a  
et asteriscus. re-  
q[ui]e sup[er] e[um] ge-  
nesi de diuisis  
translationib[us]  
Cuz enim. n[on]  
fuisent tr[an]s-  
latiōes. lo. aq[ui]la  
theodoco. sima-  
chus origenes  
tr[an]slatores illas